

“Please fill out the English portion of the form you require, the target language portion will be filled out automatically”

_____ (Date)

Dear Parent/Guardian:

As we settle into the new school year, I would like to remind you of the importance of keeping your child’s emergency contact information up to date. The Emergency Contact Forms that we distribute at the beginning of the school year provide us with details about who to contact if your child becomes ill at school or in the event of an emergency situation. They also provide us with information about who is authorized to pick up your child from the school. We will not release your child, even in an emergency situation, without this information on file.

You may update this form at any time during the school year. I urge you to double-check with the school to ensure that your child’s contact information is complete and accurate. In addition, if there are special circumstances regarding drop-off and pick-up procedures that school personnel should be aware of, such as custody issues, please call me at _____ (*insert phone number*).

Feel free to contact me at the school if you have any questions or concerns. I appreciate your cooperation in this matter. With your help, the staff at _____ (*insert school name*) will work to keep your child safe while in our care.

Sincerely,

_____ (*insert name*)
Principal

الأعزاء الأهل/أولياء الأمر:

فيما نركز في السنة المدرسية الحالية، أود أن أذكركم بأهمية حفظ معلومات طفلكم الطوارئ محدثة. إن نماذج الاتصال في حالات الطوارئ التي نوزعها في بداية السنة الدراسية توفر لنا تفاصيل حول الشخص الذي يجب الاتصال به إذا أصيب طفلكم في المدرسة أو في حال وقوع حالة طوارئ. كما أنها توفر لنا معلومات حول من يحق أخذ طفلكم من المدرسة. ونحن لن نترك طفلكم يذهب مع أي شخص حتى في حالة الطوارئ، دون وجود هذه المعلومات في الملف.

تستطيعون تحديث هذا النموذج في أي وقت خلال السنة الدراسية. وأحثكم على التدقيق مع المدرسة لضمان كون معلومات الاتصال لطفلكم كاملة ودقيقة. وبالإضافة إلى ذلك، إذا كان هناك ظروف خاصة فيما يتعلق بإجراءات إرسال طفلكم وأخذه من المدرسة فيجب أن يعلم بها العاملون في المدارس ويجب أن يكونوا على علم بالقضايا مثل قضايا الحضانة، يرجى الاتصال بي على _____.

لا تترددوا في الاتصال بي في المدرسة إذا كان لديكم أي أسئلة أو استفسارات. وأنا أقدر تعاونكم في هذا الشأن. بمساعدتكم، والموظفين في _____ الذين سيعملون على الإبقاء على مدرسة طفلكم آمنة أثناء وجودهم في رعايتنا.

مع خالص التقدير،

المدير

لمزيد من الوثائق والمعلومات المترجمة إلى العربية، إذهب إلى الموقع على الانترنت www.philasd.org/language/arabic